

A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP.

IX. évfolyam.

FIUME, kedd 1912. november 12



255. szám

Szerkesztőség és kiadóiroda (telefonszám 229).
Gradinata del Sasso Bianco 3, Wurzer ház 1 em.

Nyomda telefonszáma (sürgős esetekben) 400.

Felelős szerkesztő:

MURAI JENŐ.

Előfizetési ár:

Egész évre 24 kor. | Negyedévre 6 kor.
Félévre 12 kor. | Egy hónapra 2 kor.

Egyes szám ára helyben 6 fillér.
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 60 fillér.

Második vágányok építése az államvasutakon.

A m. kir. államvasutak saját vonalain és különösen a fővonalokon a forgalom már évek sora előtt olyan arányokat öltött, hogy a II. vágány megépítésének elkerülhetetlenül szükséges volta a forgalom rendessége, de nemkülönbén biztossága érdekében is nyilvánvalóvá lett.

Mindazonáltal eddig csakis a budapest—marcheggi, a budapest—győri, a budapest—hatvan—lavoeni, a hatvan—salgótarjáni, a budapest—cégled—szolnoki, a rákos—ujszász—szajoli és a galánta—ujszolnai vonalak kétvágányúak, míg a nagyforgalmu budapest—balparti körvasúton, a szajol—aradi—piskii, a budapest—szabadka—újvidéki, a szajol—püspökladányi, a kelenföld—zágráb—fiumei, a miskolc—füleki, a cégled—szeged—temesvári, a salgótarján—ruttikai és a győr—brucki nagyforgalmu vonalokon még nincs második vágány.

A felsorolt kétvágányu pályák közül a rákos—ujszász és a galánta—ujszolnai vonalak — noha azokon a kétvágányu üzemi folyik — még nincsenek teljesen a kétvágányu pályákra elfogadott elveknek megfelelően kialakítva, amiért is azokon folytatódólagosan még kiegészítő munkákat kell végrehajtani. Folyamatban van továbbá a második vágány megépítése a budapest—fiumei vonal a Budapest—Kelenföld és Adony—pusztaszabolcs állomások közötti részén, a

Nagyvárad és Váradvelence közötti rövid vonalszakaszon és a dälja—vinkovcei vonalon.

A m. kir. államvasutak saját vonalain lebonyolítandó igen nagy forgalomhoz viszonyítva, rendkívül csekély a kétvágányu vonalak hosszúsága, aminek igazolására a következő adatokat említjük fel:

Míg a m. kir. államvasutakon, csupán a saját vonalakat véve figyelembe, az 1911. év végén a felsorolt kétvágányu vonalak hosszúsága (1216.3 km.) a saját vonalak pályahosszúságának (8103.3 km.) 15 százalékát teszi ki, addig 1909. évben a két- vagy többvágányu vonalak hosszúsága a pályahosszúságnak a porosz-hesszeni államvasutakon már 42.4 százalékát, a bádeni államvasutakon 46.5 százalékát, a bajor államvasutakon 37.7 százalékát, a württembergi államvasutakon 24.8 százalékát tette.

Az említett idegen vasutakon tehát a kétvágányu pályák arányszáma jelentékenyen, illetőleg többszörösen nagyobb, mint a m. kir. államvasutakon, holott a kocsitengelekilométer-teljesítmény vágánykilométerre vonatkoztatva a m. kir. államvasutaknál nemcsak, hogy ebben az arányban nem nagyobb, hanem jóval kisebb.

Igy a vágánykilométerenkénti kocsitengelekilométer-teljesítmény a m. kir. államvasutaknál 1909. évben nagyobb volt a német vasutak átlagánál 16 százalékkal, az osztrák államvasutakénál 29 százalékkal, a szász államvasutakénál 42 százalékkal, a bajor és württembergi államvasutakénál 48 százalékkal stb.

Koronát is viselnek. Ha kell tiarát is. Hiszen a süveg mineműsége nem határoz. Az nem igen változtat a dolgon. De nem fogják meg a hatalmas ijját, nem kapják marokra az életlő buzogányt, amiket Asszur adott Szennakheribnek. Ezek már régen lejárt hadi szerszámok. Ezekkel a hadi szerszámokkal manapság legfeljebb az nkalendóniai emberrevő pacér fejedelmi nraságok hadakoznak. A mai Szennakheribek sokkal rafináltabb hadi szerszámokkal rendelkeznek: Ijj buzogány! Micsoda hitvány dolgok ezek a manicheerek, mitrallesők, törpedők, sránclekek szőró nehéz kaliberű pelatiosok és krúppok és még ki tudja miféle revő gyilkoló szerszámokkal szemben, amikkel a mai Szennakheribek díszelkedhetnek.

Csakhogy ezek nem emlegetik Asszur szent nevét. Ez az Asszur is régen lejárt, divatját mult dolog, mint akárcsak az ijj, meg a buzogány: vagy teszem a — hamvavető, vulgo kompartó. Ők már más nevet emlegetnek. A kereszténység szent szimbólumát. A keresztet. A szent kereszt nevében ugyanazt teszik meg ma ők, amit harmadfélezer esztendővel ezelőtt az asszírok névű királya megtett. Asszur, az ő istene nevében. És az életlő, gyilkos fegyvereket megáldják, megszentelik. Isten segédelméért fohászkodnak, hogy a puska és az ágyú el ne tévessze acélját. Tépje ki kezét, lábát, lőjje ki szemét, furja át agyát, döfje át szívét, szóval küldje embertársát minél hama-

A helyzet megvilágítására felemlítjük példaképen azt is, hogy amíg az olaszok az államosítást követő 3 év alatt 574 kilométer második vágányt építettek, ezidőszerint pedig újabb háromszázkilencven kilométer második vágány van náluk munkában, addig a magyar királyi államvasutakon, e 964 kilométerrel szemben, az utolsó 5 év alatt 308 kilométerre terjedő második vágány épült, illetőleg van még csak épülőben.

Az egyvágányu pályák a forgalom emelkedésével a vonatok száma még az állomástávolságok megosztásával is csak bizonyos mértékig fokozható. Ezen túl a második vágány megépítése már elkerülhetetlen sürgős szükségé válik.

A magyar királyi államvasutakon több olyan vonal van, ahol ez a határ már elértett, jelesül és leginkább a budapest—szabadkai, a szajol—püspökladányi és a szajol—arad—piskii vonalokon.

Az elsőnél 50, a másodiknál 52, az utolsóán pedig szakaszonként 52—58 volt a menetrendbe fektetett vonatok száma, a menetrend kihasználtságát tekintve pedig, a nagy forgalom idején sorrend szerint a budapest—szabadkai vonal az első, ahol a kihasználtság teljes volt, sőt egyes erős forgalmu napokon 59 vonatmenet is előfordult.

A szajol—püspökladányi vonalon 81 százalékra emelkedett a kihasználtság, 92 százalékgig a szajol—arad—piskii vonalon. Ezekben a vonalokon a második vágány megépítése nem késleltethető tovább.

Az 1913 évre az előirányzott második vágány építésnek költségei a következők:

rább és minél biztosabban a másvilágra.

És csak minél többet belőle! Mert akkor diadalmaskodik igazán a szent kereszt. Akkor örül neki igazán az öreg Isten, aki bizonyosan szent vezérkara közepette, valami jóminőségű Zeiss-féle messzelátóval néz le a véres thrák mezőkre és szíve repes örömben, amikor az ezernyi ezer életlő, merev, viaszkos arcu holtat megpillantja. És ugyan akkor a balkáni újdonsült Szennakherib a hegytetőn, ahova a vonagló jajsavak özönét hozza a kőszó szellő, térdre ereszkedik, kezét összekulesolja, szemét az égre csüggeszti s nagy áhitattal kiáltja: „Te benned bízom örök Isten; dícsértessék a te neved!” Amen!...

Igy lehet a szeretet szent szimbólumának erejével sok, sok ezer embert ölni, —ilkolni, levágni, szóval legvözni az ellenséget!

Mit szölköttek ti hozzá, ti derék apostolai a világbékének? Ti, akik azt hangoztatjátok, hogy „az emberiség boldogsága abban van, hogy szeret!” Igenám. De nem az embertársát, hanem a — másét. Azt szereti! Eppen ezért esütörtököt mondott a ti jóra való t örekvéstök. Ti ugyan most már kiiskollhattok a bági fényes palotából és elbűnhettek akár Kikutyiba. Még ti nagyképiuskodó, nagyhatalmu diplomaták, komoly örei a világbékének. Ti is oda mehetek. És a szegénytelen kudarc után, titeket már nem vesz többé senki komolyan.

A „Tengerpart” tárcaja.

Törökvilág Fiumében.

Irta: Garády Viktor.

Es Szennakherib, az asszírok hatalmas királya mondá yala:

„Csata előtt fejemre tettem a tiarát és a koronát, és, mint az ellenség megrontója, vígan szálltam szörnyű hadi szekereimre. Szívem égett a bosszúvágytól. Megfogtam a hatalmas ijját, amelyet Asszur adott nékem és marokra kaptam az életlő buzogányt. Bátran és kevélyen rohantam a hitvány lázadók serege ellen. Rabságra hurcoltam az ország férfait és isteneit. Mindenüket hajóra rakam. Az asszonyokat, gyermekeket legyilkoltam. A városokat elpusztítottam, lerontottam, elhagyasztottam, pusztává és rommá tettem”.

Harmadfélezer esztendővel ezelőtt volt, amikor ezek a szörnyű szavak a hatalmas asszír király ajkáról legördülének. Azóta nagyot fordult a világ. Igenám. De nem az emberrel. Az ember megállapodott. Az ember megmaradt annak, ami harmadfélezer esztendővel ezelőtt volt. Példa rá a mai balkáni háború.

Most is vannak ám Szennakheribek. Bezzeg v annak! Szakasztott mása mindenk a harmadfélezer esztendővel ezelőtt uralkodó nagyhangu, asszír fejedelmek.

leg irányoztattak elő:

1. A galánta—ujszolnai II. vágány folytatására 1,600,000 K.

2. Az Ujzsolna—Zsolna közötti II. vágányrész építésére és Zsolna bővítéséhez a szerződés szerinti hozzájárulásra I. részletként 300,000 K.

3. A rákos—ujszási II. vágány befejezésére utolsó részletként 850,000

4. A Budapest—Kelenföld—Adonypusztaszaboles közötti II. vágány folytatására III. részletként 2,200,000 K.

5. A nagyváradi—váradi-velencei II. vágány befejezésére III. és utolsó részletül 250,000 K.

6. A dálja-vinkovcei II. vágány folytatására III. részlet 1,000,000 K.

7. A budapest-szabadkai II. vágány építésére I. részlete gyanánt 3,000,000 K.

8. A budapest-dunabalparti körvasut kétvágányúvá való kiépítésére I. részletül 750,000 K.

9. A szajol-arad-piskii II. vágány építésére I. részletül 4,800,000 K.

10. Második vágányok nyomjelzésére 50,000 K.

Összesen 14,800,000 K.

Megjegyzendő, hogy a galánta-zsolnai vonalon épülő második vágányra eddig 24 millió K-t költöttek. A rákos-ujszási második vágány összes költségei 7,250,000 K-t tesznek, míg a budapest-kelenföld-adonypusztaszabolesi második vágány 7,900,000 K-ba fog kerülni. A budapest-szabadkai második vágány összes költségei 18 millió K-val, a szajol-arad-piskii második vágányé pedig 35 millió K-val irányoztattak elő.

A mi szempontunkból érdekes a 4-ik pont, amely szerint a Budapest-Kelenföld-Adonyszaboles közötti II. vágány folytatására III. részletként 2 millió 200 ezer koronát vettek fel. Ez a második vágány 7 millió 900 ezer koronába kerül pusztán Adonyszabolesig, amely állomás Budapesttől 69 km-térnyire van. Az egész, 61,5 km-térnyire kitévő budapest—fiumei vonalnak második vágánnyal való ellátása, az államvasuti igazgatóság műszaki osztályának számítása szerint, kb. 85—90 millió koronába fog kerülni. Ha tehát így tempóban — évi 2 millió 200 ezer koronás hozzájárulással — folytatják a munkát, akkor éppen 40 év múlva

No de hiszen ez mindig így volt ezen a szerencsétlen golyóhízen. A görög Bizánc előtt II. Mohamed török szultán is szakasztotta így e selekedett, amikor Konstantin császár székes városát 1453 április 6 napján ostrom alá fogta és 54 napi viaskodás után, rettenetes mézárások közepette elfoglalta. A féltold szent jegyében! Allah szentséges szent nevében! Akkor ezzel küldötték az embereket a másvilágra, a thrák mezőkön. Szörnyűség! Valami százezer ember esett el akkor az ostromnál — rövid 54 nap alatt. Az Aja Szófia templomban akkora számban heverték a holttestek, hogy napokig eltartott, amíg azokat el bírták takarítani oman.

És ne igen esodálkozzunk rajta. Hiszen a balkáni Szennakheribek ugyanazzal a mértékkel mérnek most, amelyvel ötödfélszáz esztendővel ezelőtt Mohamedék mértek. Mert nem igaz ám, amit az emberisten a szeretet jegyében a jámbor hívőknek prédikált, hogy „aki kövel dobál meg téged, dobj rá vissza kenyérral”. Legalább manapság nem igaz. Nagyon drága portéka lett azóta a kenyér.

Rosszat rosszal kell fizetni: szemért szemért, fogat fogért. Erőszakot erőszakkal. Mint teszem Tisza Pista csinálja Justh és társai ellen. Tiszának pedig igaza van ám! Mert ez manapság a legnagyobb igazság. Hiszen ezt vallják a eucilisták is. És aki nem hódol ennek az igazságnak, csakhamar kihúzzák alóla a gyékényt.

lesz Budapest és Fiume között második vágány, amikor talán már 3—4 vágányra lesz szükség a vonalon.

Magyarország egyetlen kikötője és kiviteli emporiuma érdekében feltétlenül kívánatos volna, hogy a Máv. igazgatósága tegyen félre mindenféle kicsinyes szempontot és a legsürgősebben, legfeljebb 5 éves ciklusban építse meg a fiumei második vágányt. Az erre fordított pénzek, ha kölcsönösszegekből fedeztetnék is, busásan megtérülének a hazai közgazdaságnak.

Ujdonságok.

—o—

— **A kereskedelmi kamara ülése.** A fiumei kereskedelmi- és ivarkamara holnap, kedden este 6 órakor ülést tart.

— **Fizetésektelenség.** A két év óta fenálló helybeli Krajlic és Draginic gyarmat áru cég szombaton fizetésektelenséget jelentett. A passzívák összege 120 ezer korona, mivel szemben a cég husz százalékos egyezséget kínál. Ebbe azonban a hitelezők nem szándékoznak beleegyezni és a cég teljes likvidálását kívánják, mely esetben 70—75%-os kvótát remélnek. A fizetésektelenség a Majdits Vinko féle krainburgi lisztmalmot képviselte a helybeli piacon és bukásának közvetlen okául Janda nevű hivatalnokának mult havi öngyilkosságát hozza fel. Janda hozzátartozói akkor, mint megírtuk, egy szerelmi históriát emlegettek az öngyilkosság okául, valójában azonban Janda hatezer koronát vesztett a cég pénzből az abbaziai Casinóban és ezért lett öngyilkos.

— **Hadihajóink a Keleten.** A Fiuméből elávozott téli hajóraj utjáról a következő tudósítást vesszük: A hajóparancsnokság az Erzherzog Ferdinánd és a Radetzky csatahajóval, valamint az Uskoke torpedónaszáddal Smyrnában, a Zrinyi csatahajó, a Wildfang torpedónaszáddal Kavalában van. Az Aspern és Admiral Spaun cirkálók tegnap, vasárnap hajnalban Konstantinápolyba érkeztek. A hajóparancsnokság az összes hajókkal állandó radiografikus összeköttetésben áll. Minthogy a tiszték és a legénység zsoldját, továbbá a hadihajók e-

De a mai nagy vérengzésnek egyébiránt könnyen elejét lehetett volna venni. Ha tudniillik a mi diplomáciánk az esze, vagy, ha ug yakarjuk, a szeme élesebb. Nem kiméli a fáradságot. Mert ökör nélkül, csak a göncöl szekere fordul. És elmegy Velencebe s ott a dogek Diario-ját, a Signoria híres történeti naplóját lapozgatja.

Hej, akkor tisztában lehetett volna, miként vélekedtek a velencei dogek s kormányzók a balkáni keresztény népekről!

„Grecia fide, mala fide.”

Hányszor rábukkant volna erre az „aranymondásra”, a régi könyv megsárgult lapjait forgatva! Igen. A „grecia fide” eseményén becsapta a mi diplomáciánkat. A mi diplomáciánknak pedig tudnia kellett volna, hogy a mai „grecia fide” szakasztottan az, ami teszem Dandolo idejében volt. Fekete hollónak, feketé a fia.

Hajh, szerte züllött szép remények!

No de hát, ha már megessett a nagy szerencsétlenség és bármily végtelen nagy is a mi kudarcunk, az ugyan nem akadályozhat meg benne, hogy el ne mondjam, mikor is volt törökvilág Fiumében.

Akkor is embervér főstötte pirosra a thrák-patakok vizét. Akkor is Konstantinápoly érekapuját döngötték. És a muszka Botondok be is törték volna, ha az európai d é s i n t é r e s e m e n t (?) oda nem kiált hozzájuk, hogy h a n d s o f f!

Folyt. köv.

gyéb költségért aranyban fizetik, az osztrák magyar bank e célra 500 ezer koronát becsátott aranyban a haditengerészeti parancsnokság rendelkezésére. Ezt az aranymenyiséget az Erzherzog Franz Ferdinánd vitte magával.

— **Mai tárcánk.** Lapunk mai számában „Törökvilág Fiumében” címen egy rendkívül érdekes tárcát közlünk meg. Szerzője: Garády Viktor, az országosan ismert kitűnő író. Garády, akinél jobban nagyon kevesen ismerik Fiume multját, leghivatottabb arra, hogy az aktuális reminiscenciákat papírra vesse. Most „A fészek meséi” címen gyönyörű könyvet írt, olyant, amely újabb díszet lesz a magyar irodalomnak. Ebből sikerült megszereznünk a ma megkezdett elbeszélést, amelyet holnap és holnapután folytatunk. Meg vagyunk győződve, hogy olvasó közönségünk széles rétegeiben általános tesztést arat a „Törökvilág Fiumében”, csakugy, mint Garády Viktor eddigi összes szépirodalmi munkái.

— **Mentés a tengeren.** A tegnap délelőtt Fiuméba érkezett „Bakar” Ungaro-Croata gőzös kapitánya izgalmas hajómentést jelentett be a révhivatalban. A hajóparancsnok szerint szombat délután utközben egy hánykolódó vitorlást pillantottak meg a viharzó tengeren. A vitorlás személyzete segélyjeleket adott, mire a Bakar megszakította útját teljes gőzzel a veszedelemben forgó hajó felé vette irányát. Közben fokozódó izgalommal látták, hogy a vitorlászajó oldalára dől. Szerencsére idejekorán ért oda a Bakar a vitorlást, amely a „Luciano” nevet viselte hozzája kötötték s a Bakar parthoz vontatta, ahol biztonságba helyezte. A vitorlás legénysége elmondotta, hogy a vitorlák nem bírtak a nagy szellel s a kormányt többben feszítették, hogy a hajó irányát megtarthassák. A kormány azonban eltört s így a vitorlás a szél játékszerévé lett. Félelemmel látták, hogy mindjobban a sziklás part felé sodorja hajójukat a szél. A végveszedelemben jött a Bakar, amely megmentette őket.

— **A nemzeti kaszinó tánciskolája.** A „Fiumei Nemzeti Kaszinó” a saját tagjai és azok hozzátartozói részére táncanfolyamot rendez, mely folyó évi november hó közepén nyílik meg. Jelentkezni lehet a kaszinó titkárnál naponként esti fél 7 és fél 8 óra között a kaszinóban. A táncoktatásra Kümelberg Mór okl. táncanárt hívta meg a kaszinó, aki a helybeli állami tanintézetekben már szép eredményeket ért el a táncitanítás terén. Az eddig már jelentkezett, valamint a még ezután jelentkezni kívánó tagok, illetve hozzátartozók ez uton is felkérhetnek, hogy folyó 12-én, kedden d. u. fél 5 órakor a „Fiumei Nemzeti Kaszinó” társalgó termében megjelenni szíveskedjenek, mely alkalommal az egyes jelentkezők óhajainak lehető figyelembe vételével fog lekeérrák beosztása megtörténni. Ez idő szerinti esupán kezdők részére terveztetik a tanfolyam, azonban kellő számu jelentkező esetén haladók számára külön boszton-kurzus fog rendeztetni.

— **Zátonyrajutott gőzös.** Az „Antomos” görög teherszállító gőzöst, amely szombaton a görögországi Vajából Fiuméba érkezett, a szomszédok közelében meglepte a vihar. A vihar a szél elviharolt, hogy becsátott a hajó horgonyait. Miután nem voltak képesek a horgonyokat meg rósíteni, a hajó elszakadt a horgonyokról s a gőzös hirtelen homokfőnyra jutott. A hajó mindazonáltal nem volt veszedelemben mert csak könnyebb sérüléseket szenvedett. Saját erejéből került le zátonyról s így folytatta útját Fiuméba. Ide szombaton este megérkezett. A hajó sérüléseit tegnap a tengerészeti hatóság buvárja megvizsgálta, de nem találta azokat veszedelmeseknek.

— **Szerb és montenegrói menekültek.** Az osztrák Lloyd hajóstársaság „Brünn” gőzösen a minap mintegy 100 montenegrói és 20 szerb aluttvaló érkezett Triesztbe. A szerbek még a háború kitörésekor menekültek biztos helyre s idegen gőzöst vártak, a

melyre felszállhatnának. A montenegróiak Konstantinápolyban laktak, ahol a törökök dühe elől kénytelenek voltak a „Brünn“ gőzökre menekülni. A montenegróiak a „Prinz Hohenlohe“ gőzösről elutaztak Cattaróba, a szerbek pedig Fiumén keresztül vasuton Belgrádba.

— **Strauss Adolf felolvasása.** A Szabad Liceum tegnapi előadója, Strauss Adolf, a budapesti keleti akadémiának nagyhirű tanára, a Balkánról szóló sok évi tapasztalataiból hozott el annyit, amennyit a háboru által előállított kényes helyzet feltárnia lehetővé tette. Közvetlen uton nyert benyomások, egy művészi izlésű ujságírónak utolérhetetlen színező stílusa, az előadónak érdekes egyénisége és a tárgyak vonzó, aktuális volta tették, hogy Strauss a város intelligenciájának zöméből kikérült hallgatóságot magával tudta ragadni, mikor a Balkánkérdés előzményeit, a stan stefánói békét és a berlini kongresszust fejtegette, mikor a bolgárok esodálatos haladásáról, fejedelmüknek hatalmas egyéniségéről és a nemzet jövőjéről szólott és mikor a beállott új helyzetnek Magyarországra és főleg Fiuméra kiható következményeit vette sorra. Fiume van hivatva az új albán állam gazdasági életének egyik legfőbb irányítója, előmozdítója lenni, az itt nevelkedő kereskedőknek egyik főkötelezettségük ez állam gazdasági viszonyaira és nyelvére fordítani figyelmüket. Az albán autochton lakosságnak minden más európai népétől eltérő idiomájára, népjelére és bennük szunnyadó őserőre utal néhány erősen domborító vonással kiegészítette evvel azt a képet, melyet a színes előadás nyomán az összes balkáni népek ethoszáról nyertünk. A lelkes hallgatóságnak ezt közvetlenség erejével ható előadás mélyen beleiródott lelkébe és megígértette a tudós tanárral, hogy még ez évadban ismét szerencséltesse a liceumot.

— **Egy vitorláshajó veszedelmében.** A „Dániel Ernő“ gőzös parancsnoka szombaton a hajónak Fiuméba való érkezésekor bejelentette révhivatalnak, hogy a Velencéből való elindulás után egy veszedelmében forgó vitorlást pillantott meg a tengeren. Minthogy a hajónak a velencei révhivatalos segélyt küldött, a „Dániel Ernő“ nem tartotta szükségességnek, hogy segítségére menjen és tovább folytatta útját.

— **Nagy hajókésések.** Megirtuk szombaton, hogy az Adriai-tengeri hajóközlekedés súlyos zavarokat szenved a vihar miatt és hogy az összes hajók késéssel érkeznek meg. Mint a révhivatal utólag jelenti, a „Pozsony“ gőzös tegnap reggel 24 óras késéssel érkezett meg Vallegrandeből, a „Hrvat“ szombaton ötven óras késéssel Pagóból, a „Venezia“ tegnap reggel 24 óras késéssel Ravennából, a „Duna“ 27 óras késéssel Triesztből, a „Frankopan“ pedig 25 óras késéssel Nerezineből.

— **Kapucinusok sajtópöre.** Androvics János volt fiumei horvát ujságíró néhány hónappal ezelőtt több pamfletet írt, amelyekben élesen megtámadta a kapucinusokat és Bujan Ágost lelkészt. Androvics egyéni érdekből írt rópiratait Zanella lapja a „Voce del Popolo“ átvette és leközölte. A kapucinusok és Bujan sajtópört indítottak a „Voce“ ellen. Ebben az ügyben pénteken volt a végtárgyalás, amelyen főtanu, Androvics nem jelent meg. Fronza János, a „Voce“ felelős szerkesztőjét a bíróság 200 korona pénzbírsággal sújtotta, azonkívül az 50 koronát kitevő ügyvédi költségek megtérítésére ítélte.

— **A bencések kihelyezése.** A gimnázium régi épülete mellett elhuzódó bencészárda és iskola elhelyezése ügyében tudvalevőleg egyezmény jött létre a kormány és a város között. Észterint a bencés apácák Ghyey-villa közelében levő Poglayen-telken kapnak új iskolát és zárdát. Ez ügyben tegnap délelőtt 11 órakor a kormányzói palotá-

ban értekezlet volt, amelyen Wickenburg István gróf, v. b. t. t. kormányzó, Egan Lajos miniszteri tanácsos és Celligoi Vencel mérnök, az új bencéskolostor épületének tervezője vett részt.

— **Nagy állami telekvásárlás.** A Via Castellóban néhány év előtt vásárolt állami telekhez a napokban a kormányzóság hozzávásárolta az u. n. Gas Vecchio teleknek a via della Muráig terjedő többi parcelláit is. A nagykiterjedésű telekkomplexumon fog felépülni a Scarpa-téri pénzügyigazgatósági épületből idehelyezendő állami elemi iskola és azonkívül itt fognak otthont találni a különböző kulturális intézmények, mint tanszermuzeum, tanügyi könyvtár, központi otthon és nyilvános könyvtár, lesz azonkívül alkalmas terem felolvasások céljaira. A telektulajdonosokkal létrejött előzetes megállapodást a napokban terjesztette fel Wickenburg István gróf kormányzó, miniszteri jóváhagyás végett a vallás- és közoktatásügyi miniszteriumhoz.

Itt említjük meg, hogy a kormány az elmúlt hetekben az állam tulajdonát képező volt Minach-villa telkéhez hozzávásárolta a Fr. Petrarca utcára néző Minach-féle saroktelket. Az immár körülbelül ötezer négyszög méternyi telekkomplexumra tervezik az állami ipariskolát.

— **Tengerészek behívása.** Ma délelőtt számos kiszolgált fiumei tengerész-katonára fegyvergyakorlatra szóló behívót kapott. A behívó szerint a tartalékosok 24 órán belül tartoznak csapatjaikhoz Pólába bevonulni.

— **A kábító cigaretta.** A Quarnero-kávéházban e hó 2-án Kiss Zsigmond 34 éves mechanikus ismeretséget kötött Harasin Mihály nevű iparossal. Kiss és Harasin egy asztalhoz ültek és ott kártyáztak. Harasin hajnal felé elhagyta a helyiséget és a Torretta városrészen levő lakására igyekezett. Utközben ijedte észre, hogy 140 koronát tartalmazó pénztárcája eltűnt. Gyamnya mindjárt Kissre irányult, akit a rendőrség letartóztatott. Kissnél megtalálták a pénzt, de nem akara beismerni, hogy Harasintól lopta. Harasin pénztárcáját a kávéház mögötti udvarban találták meg üresen. A mai törvénytörési tárgyaláson Kiss azzal védekezett, hogy ő nem lopta, hanem kártyán nyerte el Harasin pénzét. Harasin a kártyázásról mit sem tud s a tanuktól hallotta azt, hogy kártyázott. A feje kabult volt egész éjszaka. Kiss a kártyázás előtt cigarettát adott neki, amely élmélyítő volt és teljesen elkábította. A tanuk mind azt vallják, hogy két ember nem pénzért, hanem italért játszott. A törvénytörés Kiss Zsigmondot bűnösnek találta s ennek alapján 6 hónapi börtönrre ítélte. Kiss és védője felebeztek az ítélet ellen. A bíróság ideiglenesen szabadlábra helyezte az elítéltet, hogy családi dolgai rendbe hozhassa.

— **A kikötőből.** Nov. 10. Erkezett: „Gallipoli“ olasz gőzös Bariból, 475 láda olajjal, 150 bál szentjánoskenyérrel, 200 zsák fügével, 120 üres hordóval; „Antonios“ görög gőzös Valoból üresen; „Anna“ görög gőzös Gravosából üresen; „Kálmán Király“ magyar gőzös Londonból, 180 hordó olajjal; „Olga“ osztrák gőzös Triesztből, 600 bál gyapottal, 1500 zsák quebracoval és 50 hordó gépolajjal; „Szeged“ magyar gőzös Triesztből, 90 tonna fával; „Tisza“ magyar gőzös Mogadorból, 884 bál tengeri füvel, 644 zsák kávéval és 6 hordó borral.

Indult: „Moravia“ osztrák gőzös Colombóba, 5100 tonna cukorral és 200 tonna fával; „Alberta“ osztrák Newyorkba, 2500 tonna magnésittel és 250 tonna babbal; „Szent László“ magyar gőzös Valenciába, 330 tonna fával, 60 tonna cukorral, 50 tonna babbal, 30 tonna paraffinnal és 20 tonna ásványvízzel; „Gallipoli“ olasz gőzös Velencébe, 40 tonna cukorral és 30 tonna fával; „Vladimir“ magyar gőzös Zenggebe, üresen; „Sava“ olasz gőzös Tripolisba, 1300 tonna fával; „Emilia“ olasz gőzös Bengáziba, 430 tonna fával.

November 11. Erkezett: „Nereide“ osztrák gőzös Barrydockból 2129 tonna kőszénrel; „Spes“ olasz gőzös Bariból üresen. Indult: „Lina“ olasz gőzös Messinába 400 tonna fával.

— **Meglopták a moziban.** Grubesich Miklós a Dómtemplom harangozója tegnap este a Parigi-mozgófényképszínházban tartózkodott. A bemenétnél való tolongás közben leszedték mellényéről aranyóráját és láncát. Csak benn a moziban vette észre a lopást. Azonnal a rendőrségre sietett, ahol bejelentette az esetet. A rendőrség nyomozza a tolvajt.

— **Megverte az anyját!** Tegnap este bekísérték a rendőrségre Peteani Mario 17 éves suhancot, aki az anyját állatias módon bántalmazta. Az anyja megintette a fiut, aki annyira felbőszült ezen, hogy ütlegekkel támadt rá, letépette a földre és három fogát kitérte szerencsétlen anyának. A rendőrség letartóztatta a lelketlen fiut.

Minden a birkodás, vagy a székülés körül lemerülő panaszi telefon, vagy levelezőlap útján a kiadóhivatalba kérünk bejelenteni.

TŐZSDE.

A budapesti tőzsdén már a megnyitáskor nagy nyugtalanság volt észlelhető a legfrisebb külpolitikai hírek következményeképp. Ez a nyugtalanság az értékek tömeges eladásában nyilvánult és erre az összes értékekben árgyengülések álltak be.

A bécsi tőzsdén a megnyitáskor szintén nagy volt a nyugtalanság a szerb konfliktus hatása alatt.

	Nov. 10. zárlat	Mai ár. 11 óra
Budapesti Értéktőzsde.		
Magyar hitelrészvény	783.—	772.—
Osztrák hitelrészvény	601.—	594.—
4%-os koronajáradék	84.50	84.10
Osztr.-magy. államvasút	674.—	667.—
Jelzálogbank	412.—	408.—
Leszámitolóbank	507.—	503.—
Hazai Bank	281.—	276.—
Magyar Bank és Keresk. R-T	335.50	526.—
Rimanurányi	698.—	684.—
Salgótarjáni	711.—	694.—
Közuti Vasút	651.—	639.—
Városi Villamos	368.50	362.—
Adria	515.—	—
Déli Vasút	104.—	—
Magyar Cukoripar	2720.—	—
Rizsgyár	3690.—	—
Budapesti Gabontőzsde.		
(50 kilogrammonként.)		
Buza áprilisra	11.91	12.11
Rozs 1913 áprilisra	10.51	10.65
Tengeri májusra	7.95	8.06
Zab áprilisra	10.95	11.23
Bécsi Értéktőzsde.		
Osztrák hitelrészvény	600.—	593.—
Magyar hitelrészvény	779.50	775.—
Osztrák magyar államvasút	674.50	666.—
Déli Vasút	103.—	100.—
Alpesi	956.—	939.—
Skoda	751.—	730.—
Osztr. koronajár.	85.—	—

Fiumei és triezsti-értékek:	Legutóbbi értékek átlagár.
Fiumei 4%-os kölesönkötv.	92.—
Banca Fiumana	630.—
Fiumei Kereskedelmi Bank	300.—
Fiumei Népbank	112.—
Litorale Bank és Takarékpénztár	226.—
I. Horvát Takarékpénztár	6000.—
„Indeficienter“ tengerhajóz. Nom 250	500.—
Magyar-Horvát Gőzhajóárs.	1420.—
Magyar-Horvát Szabadhajózás	1100.—
Orient tengerhajózási társ.	1440.—
Ált. Forgalmi r. t.	2200.—
Magyar Olajgyár	208.—
Austro-Americana	276.—
Navigazione Libera Triest	618.—
Osztrák Lloyd	511.—
Stabilimento Tecnico	9750.—
Ampelea Szeszpárló Rt.	408.—
I. Trieszti Rizsgyár	878.—
„Kerka“ dalmát vízművek r. t.	395.—
Spalato Portland Cement	390.—
Assicurazioni Generali	905.—
Riunione Adriatica	3775.—

Távirat — Telefon. A Balkán háboru.

Török támadás.

KONSTANTINÁPOLY, nov. 11. A török hadsereg a csatlalásai hadállásokból elő nyomult Lüle-Burgasig, ahol megtámadta a bolgárokat. A törökök nagy veszteségekkel visszavonultak.

KONSTANTINÁPOLY, nov. 11. A török főhadiszállás ismét Csorluban van. Ebből azt következtetik, hogy a török hadsereg a védekezésből át ment a támadásba.

Felrobbantott pályaudvar.

BERLIN, nov. 11. San Stefanóból jelentik a „Vossische Zeitung”-nak, hogy a törökök légből röpítették a csorlói pályaudvart, hogy a bolgárok előnyomulását ezzel is megnehezítsék.

Törökök visszavonulása

ATHÉN nov. 11. A törökök támadása, a mely november 5 óta tart, tegnap megszünt és a törökök nagy veszteséggel visszavonultak.

Megverték a görögöket.

KONSTANTINÁPOLY nov. 11. A nyugati hadsereg tegnap harcra keveredett a görögökkel, akik rendetlen futással menekültek.

Kurcevfoglalása.

BELGRÁD nov. 11. A szerbek elfoglalták Kurcevet és nagyon sok zsákmányt ejtettek.

Albánok küldöttsége.

FRANKFURT nov. 11. Hiteles forrásból jelentik, hogy az albánok Európa valamennyi kormányához küldöttséget menesztenek azzal a kérelemmel, hogy segítsék Albániát függetlenséghez.

A szerbek a tengerért.

BERLIN, nov. 11. A szerb sereg albán területen az Adria felé nyomul előre. De mivel igen sok nehézséggel kell megküzdenie, legkorábban kedden érhet célhoz.

Drinápoly romokban.

FRANKFURT nov. 11. A Frankfurter Zeitung haretéri tudósítója jelenti, hogy Drinápoly romokban fekszik. A bolgár ágyú pusztító lövései felgyújtották a város nagy részét. Arról, hogy a város megadta-e már magát, még nem érkezett hír.

Rodostót visszafoglalták.

KONSTANTINÁPOLY, nov. 11. Rodostó ismét a törökök kezében van. Az ozmán flotta Messudie nevű pánfélősa megkísérelte a bolgár pozíciók ágyuzását és a hajóüteg védelme alatt háromezer főnyi török katonaság partra szállott. A törökök szuronyrohammal elűzték a bolgárokat, kik nagy veszteséget szenvedtek.

Kolera Konstantinápolyban.

KONSTANTINÁPOLY, nov. 11. Tegnap és ma számtalan koleraeset fordult elő a fővárosban és környékén.

Tüntetés ellenünk.

BUDAPEST nov. 11. Budapesten és Bécsben tegnap az a hír terjedt el, hogy Ugron István belgrádi követünk ellen a szerbek merényletet követtek el. Mint a Táviratj Iroda értesül, ez a hír nem felel meg a valóságnak, ellenben igaz az, hogy az osztrák-magyar követség belgrádi épülete előtt tegnap nagy tömeg tüntetett és demonstrált a monarchia ellen, de Ugronnak semmi baja nem történt.

A trónörökös Budapesten.

BUDAPEST nov. 11. Ferenc Ferdinánd trónörökös ma reggel Budapestre érkezett és délelőtt kihallgatáson jelentkezett ő felségénél. A trónörökös még ma visszautazik Bécsbe és onnan folytatja útját Németországba, a hol Vilmos császár vendége lesz.

BUDAPEST, nov. 11. A trónörökös Bardoff ezredes főhadsegéd, egy főhadnagy és komornyik kíséretében érkezett Budapestre és udvari fogatba szállva már három negyed kilenkor kihallgatáson volt a királynál. A kihallgatás egy óráig tartott és a trónörökös csak ez után ment át a lakosztályába, ahol gróf Berchtold Lipót külügyminisztert fogadta.

BUDAPEST, nov. 11. A trónörökös budapesti tartózkodásának tartama még nincs megállapítva. Valószínű azonban, hogy ma este vagy holnap reggel utazik vissza Bécsbe.

Katonai tanácskozás a királynál.

BUDAPEST nov. 11. A budai várban ő felsége elnökletével ma délelőtt tanácskozás volt, melyen részt vettek: Lukács László, Berchtold Lipót gróf, Auffenberg Mór, lovag és Schemua Balázs vezérkari főnök. A koronatanács szoros összefüggésben van a külpolitikai helyzettel.

BUDAPEST nov. 11. A budai várban a király elnöklésével ma délelőtt katonai és politikai tanácskozás volt, melyen résztvettek Ferenc Ferdinánd trónörökös, Auffenberg hadügyminiszter, gróf Berchtold külügyminiszter, Schemua vezérkari főnök. A tanácskozás nagy fontosságú külpolitikai és katonai kérdésekkel foglalkozott.

A trónörökös Berlinbe utazik.

BUDAPEST, nov. 11. Ferenc Ferdinánd trónörökös szerdán Berlinbe utazik Vilmos császárhoz. Ez az utazás csak november hó végére volt kitűzve és a terminus megváltoztatása váratlanul meglepő még politikai körökben is.

A külügyminiszter Budapesten marad.

BUDAPEST, nov. 11. A külügyminiszternek hivatalos ügyekben már ma el kellett volna utazni a magyar fővárosból, de a beállott külpolitikai komplikációk miatt bizonytalan ideig Budapesen marad.

Bolgár államférfi a királynál.

BUDAPEST, nov. 11. Daneff, a bolgár szobranje elnöke, Ferdinánd cár legbizalmasabb embere szombaton este igen fontos politikai misszióval Budapestre érkezett. Tegnap meglátogatta gróf Berchtold külügyminisztert és Tschirsky bécsi német nagykövetet, ma délután pedig külön kihallgatáson jelenik meg a királynál, akinek átadja uralkodója üzenetét.

Ellenzéki tanácskozás.

BUDAPEST nov. 11. A szövetszertett ellenzéki pártok szerdán délután 5 órakor közös tanácskozást tartanak. Apponyi Albert gróf mint előadó bemutatja a külügyi emlékiratot. A vitában többek közt részt vesznek: Rakovszky Béla, Holló Lajos, Bakonyi Samu, Lovász Márton.

Hirlapírók a királynál.

BUDAPEST, nov. 11. A magyarországi hirlapírók nyugdíjintézetének küldöttsége ma délelőtt tisztelgett ő felsége előtt abból az alkalmából, hogy a király 10 ezer koronát adományozott az egyesületnek. Heltai Jenő

elnök beszédére ő felsége kijelentette, hogy szívesen járult hozzá a hirlapírók nyugdíjintézetének tőkájéhez, mert méltányolja azt a hasznos munkát, amit az újságírók végeznek.

Bizalmatlan a külföld.

BUDAPEST, nov. 11. Nehány nap óta a budapesti bankok egyre-másra kapják a felmondó leveleket a külföldi betevőktől. Svájci és franciaországi hitelezők tömegesen veszik ki pénzüket a budapesti bankokból. Az eddig felmondott összeg mintegy 200 millió, de még körülbelül 100 m. az az összeg, amelynek kivételére számítanak.

Pisztolypárbaj.

SZABADKA, nov. 11. Szemző Gyula főispán és ifj. Gálffy Gyula az itteni nemzeti munkapárt elnöke, hirlapi polemikából kifolyólag ma reggel pistolypárbajt vívtak. Sebesülés nem történt.

NYILTTÉR.

M. KIR. TENGERÉSZETI HATÓSÁG.

7844/1912. sz.

Versenytárgyalási hirdetmény.

A Baross Gábor fakikötő keleti partja közeletének helyreállítása körül végzendő munkálatok kivételnek biztosítására a m. kir. tengerészeti hatóság 1912. évi december hó 3-án déli 12 órakor műszaki osztályánál zárt ajánlati versenytárgyalást tart.

A vonatkozó zárt ajánlatok az ajánlati előmértéköltségvetéssel együtt „Ajánlat a Baross Gábor fakikötő keleti partja közeletének helyreállítására” jelzéssel ellátott, lepecsételt borítékban és ivenként egy koronás bélyeggel ellátva a kitűzött napon délelőtti 11 óráig a hatóság segédhivatali igazgatójánál nyújtandók be; későbbben beérkezett ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

Az ajánlatokhoz az ajánlati összeg 5 százalékának megfelelő bánatpénznek valamely állami adóhivatalnál való letételéről szóló nyugta esatolandó.

A szóban levő munkára vonatkozó terv a kötetendő szerződés mintája és ennek kiegészítő részét képező általános és részletes feltételek a hatóság műszaki osztályánál a hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Az ajánlati és az ajánlati előmértéköltségvetési minta a hatóság segédhivatalánál 1 korona 20 fillérért, vagy megfelelő értékű levélbélyegek beküldése ellenében kaphatók.

Fiume, 1912. évi nov. hó 7-én

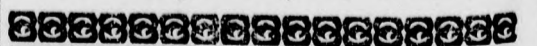
A m. kir. tengerészeti hatóság.



„Margherita“ mozgó

Via Alessandro Manzoni 3.

Hetenként háromszor
uj, fényes műsor!



Mindennemű írásmunkák (fogalmazás, másolás, címirás, stb.) otthoni elvégzését lelkiismeretes gyors és csinos kivitelben vállalom. Cím e lap kiadójában.

Oroszország ellenünk.

PETERVÁR nov. 11. Oroszország irányadó köreiben komoly mozgólódás van a monarchia ellen. A „Novoje Vremja“, mely az orosz reakciós párt hivatalos lapja, tegnapi számába erősen tüzel ellenünk is a többek között azt írja, hogy eljött az ideje annak, hogy Oroszország végleg leszámoljon Ausztria-Magyarországgal. Mindenesetre feltűnő, hogy a tartalékosokat behívták és a határon nagy katonai összpontosítások vannak.

A német nagykövet elutazása.

BUDAPEST nov. 11. Tschirsky Bőgendorf bécsi német nagykövet ma délben elutazott Budapestről.

Botrány a banketten.

BUDAPEST nov. 11. Tegnap este a Saskör bucsubankettet rendezett Polónyi Géza tiszteletére, melyen megjelentek egyes szociálisták is. Prayer Hugó beszéde közben egymást érték az éles közbeszólások, majd két táborra oszlott a társaság, amely csakhamar ökölel és bottal támadt egymásra. Nem sokára megjelent a rendőrség és szétosztotta az üneplő társaságot. Polónyi a botrány kitörésekor rögtön távozott.

Kvasz András lezuhant.

BUDAPEST, nov. 11. Kvasz András tegnap délután Horváth tanár új, 60 lóerős „III. C.“ monoplánján a Rákoson felszállt. Egy darabig, körülbelül 100 méter magasságban Kőbánya fölött röpködött, majd eltűnt a nézők szeme elől. Egy ideig nem tudták merre jár, míg végre telefonon megjött az értesítés, hogy Kvasz Iuda irányában repült és az újpesti hidnál a Dunába zuhant. Az aeroplán szerencsére nem merült el. A közelben volt hajósok gyorsan a segélyre siettek és kiemelték a nyeregből Kvaszt, kinek semmi komolyabb baja nem történt.

Apollo Színház

Igazgató: TROPFAUER ÁRMIN
Via Alessandro Volta 6 (A De la Ville és az Imperiaál szálló közötti utcában).

Egyetlen elsőrendű családi mulató.

Naponta pont fél kilenc órakor este

nagy előadás:

Hombert és Renardó

zeneexcentrikusok.

Felsen Christl

operette énekesnő.

Deché Gyula

kómikus.

Chr. Rügammer

F A N A R A

A HÍRES OLASZ KÓMIKUS.

Erna Hilda

táncosnő

Glück Olga

operette énekesnő

The Havards

Giolo Ada

francia énekesnő

Révész Kató

magyar diseuse

Helyárak: Páholj 5 személyre K. 15.-, Páholyas K. 3.-, Fentartott hely K. 2.- II. hely K. 1.-

Előadás után kabaré szabad bemenettel. Meleg konyha egész éjjelen át!

A legajánlatosabb fiumei szállók:

„Deák“ szálló

a Deák-korzón és dependance-a a

„Bonavia“ szálló

Via Edm. De Amicis 4.

Mindkét szállóban kitünő konyha és árnyas kertek. Fajborok és valódi

Pilzeni ősforrás sör.

Tulajdosos

Ederer-Burger Gyula.

Eladó üzlet.

Jóforgalmu konyhaberendezési és játékuilet, más vállalat miatt, azonnal eladó.

Bővebbet a lap kiadóhivatalában.

A „Valódi“

Frank: kávépótlék ismertetőjele a kávédaráló. Gyakran utánozzák. Azért óvatosság a bevásárlásnál! A „Valódi“ Frank: a legjobb hazai nyersanyagból készítették. Gyar Kassán.

TOPICS MILAN

fogtechnikus

— Susákról Fiuméba költözött —

Via del Porto 8. szám II. emelet.

Még teljesen jókarban lévő

Singer varrógép

olcsón eladó.

Cim a kiadóban.

„Buffet Bellevue“

Viale Deák (a kapucinusok új házában)

Hideg és meleg ételek, bel- és külföldi, valamint saját termései borok. Kőbányai polgári sör mindig frissen.

Szíves pártfogást kér SZIRMAI GYÓZÖNE.

Minden a híkerdés vagy a szétküldés körül felmerülő gazdasági telefon, vagy levelezőlap után a kiadóhivatalba kérünk bejelenteni.

Színes szövetségfüggönyök páronként 7.- koronától feljebb

Gyapot-étamine függönyök garantált színek párja K. 13.50

Kiváló alkalom axminster-szőnyegekben 175x250 K. 25.-, 200x300 K. 36.-

Bonne femmes tüllből rávarrott mintákkal drbjá K. 4.-

Ágytakarók tüllből rávarrott mintákkal 220x330 drbjá K. 11.50

Pilis asztalterítők rávarrott mintákkal drbjá K. 17.-

Cheniglia lambrequin drbjá K. 7.60

A nagy őszi idényre

megérkeztek már a

Szőnyegek

és

függönyök

Gazdag választék juta-zsineg-tapestry-velour és xylo futókban, ágyelőkben, teljes garnitúrákban, szövet- és csipkefüggönyökben, bonne femmes, stores és brise-bise-ben.

Óriási

választék

a következő minőségű szalón-, ebédlő- és hálószoba szőnyegekben:

Gyapju Tapestry Velour

(a nagybecskereki szőnyeggyárból)

Axminster Argaman

és kézzel előállított szőnyegekben.

Tisztelettel

WEISS M.

FIUME Corso 11

Trieszt Corso 9

Bécs IX.

Szabott árak!



Ára 30 K.

Nincsen Önnek rendes háztartása ha
Eclipse dagasztógépe nincsen

3 perc alatt lehet vele bármilyen tésztát tökéletesen áttagasztani.
Minden vas- és edényüzletben kapható.

Bővebb felvilágosítást ad: The Eclipse Selling Company
képviselője, Eckel Egon, Fiume Via Carducci 14. sz.

Klemencsics Károly

Telefon 351. FIUME Corso 12. sz.
Vasutdijszabási és szállítási iroda
(Alapított 1892).

Elvállal mindennemű helyi és tengeri szállítási feladatokat előnyös feltételek mellett. Fuvarlevélfelülvizsgálat és díjkülömbözések visszkéréséte.

LOVRANA

Pensió Lukács

Elsőrendű családi otthon.

Magyar vendéglő

FIUME

Riva Szápary 6. Telefon 11-49 szám
Elismert kitűnő magyar konyha. Tisztán kezelt fajborok. Állandóan frissen csapolt kőbányai sör.

Minden magyar itt találkozik!
Tengerre nyíló szobák olcsó áron.

MOSODA A GSILLAGHOZ

Értesitem a n. é. közönséget,
hogy a Via Remai 2 sz. alatt a
mosodát nyitottam.

Gyors és kifogástalan kiszolgálás. Magyar tulajdonos. Via Remai 2. — Telef. 15-87.

Kiadóhely: „A Tengerpart” lapkiadó vállalat.

Hotel Slatina, Abbazia

A Slatina-fürdővel szemben a katonai gyógyház mellett. Előkelő családi ház. Szobák ellátással s anélkül, nagy étterem, kert, magyar és francia konyha. Villanyvilágítás. Mérsékelt árak.

Telefon 101. Tulajd. Lackner Fanny.

LEDERER PENZIO ABBAZIA

Habsburg villa és Park szálló.

120 szoba. Lift. Fürdők a házban. Villanyvilágítás. Árnyas kert. Gyönyörű kilátás a tengerre. Szoba és ellátás 8 koronától feljebb. Családoknak engedmény.

Az Adria palotában olcsón eladó egy teljesen jókarban lévő

::urifodrász üzlet::
= berendezés. =

Butor megtekinthető naponta az Adria palotában lévő fodrász-üzletben. Ugyanott a női fodrászat részére fizetés mellett, két tanuló kisasszony felvétetik.

Használt és új butort

veszek és eladok.

Meghívásra házhoz is jövök.

HERSKOVITS S. butorkerekedőnél

Via G. Parini 6. szám.

„Commercio“ kávéház

Fiume, Piazza del Commercio 4

Ujonnán berendezve.

Kitűnő kávéházi italok -- Éjjel nyitva. Naponta éjjeli 2 óráig elsőrendű bácskai támburas hangverseny.

ABBAZIA

Hotel, Penzió és Caffé-Restaurant

„TRAUBE“

Árnyas kert. Kényelmes fedett helyiségek. A fürdőhely legolcsóbb étterme. Magyarok találkozó helye.

Ha egészségét félti

„ADRIA“

savanyu vizet igyék,

mely igen olcsó és kristálytisza. Bakteriamentes magas hegyi forrásvíz. Természetes szénssavval telítve fertőző betegségeknek, étvágyzavaroknak és emésztési nehézségeknek igen hasznos ital. Borral keverve kellemes tisztító hatás.

Mindenhol kapható!

Töltőtelep ABBAZIA Friedrichshof.

HOTEL LIBURNIA

közvetlen a kikötőnél. - Elegánsan berendezett, tengerre nyíló szobák. Olcsó penzió. Egész éven át nyitva. Caffé-restaurant a házban saját kezelésben.

Kávé és Tejmérés

Fiume, Via Carducci 8. - Frisstei és tejtermékek, kiváratra házhoz is szállíthatnak.

Kávé. Csokoládé. Tea.

Magyar, német és olasz lapok.

Olcsó árak!

Számos pártfogást kér

Ljubich Jozefu tulajdonos

LUSSINGRANDE egyetlen magyar háza

Café-Restaurant Szalay

Igen olcsó árak. Billiárd. Különböző hírlapok. Különlegesség:

Müncheni Hofbräu.

ETTEREM

LUSSINGRANDE.

NARODNI DOM

Villásreggeli, ebéd vacsora. Nagyon olcsó árak, frissen csapolt sör.

Catti György utóda

cs. és kir. udvari szállító

GYOGYSZERTÁRA

a városi torony mellett

Ajánlja magát minden orvosi rendelés azonnali és exakt elkészítésére. Kapható minden gyógyszerészeti különlegesség, gyógyszerpanok, az összes ásványvizek, toalettcikkek és szépítőszerek stb. sfb.

„Al Paolo“ vendéglő

(ex Rákóczy)

Fiume Via dell'Industria 52 sz.

a kivándorlási palotával szemben

ujonnán berendezve.

Kitűnő magyar és olasz konyha. Elsőrendű magyar borok, Polgári sör.

Havi előfizetők elfogadtnak.

Szíves pártfogást kér

Hönsch Pál

a Lloyd vendéglő volt főpincér

A kinek hull a haja

forduljon bizalommal

Schön Irén

szépség és hajápoló műterméhez

Fiume Via Carducci 12 H. em.

Telef. 11-89.

Nyomatott a „Poljana” nyomdában Fiume.